

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

SAE IT-systems GmbH & Co.KG
Zentrale Köln
Im Gewerbegebiet Pesch 14
D-50767 Köln

Ihr Zeichen: Joachim Düren
Ihre Nachricht vom: 10.01.2008
Mein Zeichen: SAE_ErwSW_251_08000644
Meine Nachricht vom: -

Bearbeitet von: Kai-Uwe Sabo
Telefondurchwahl: 0531 592 2328
Telefaxdurchwahl: 0531 592 69 2328
E-Mail: kai-uwe.sabo@ptb.de

Datum: 12.02.2008

Zulassungsergänzungen entsprechend Ihrer Schreiben:

ZFA-4-ErwSW-2.51-080110
ZFA-10-ErwSW-2.51-080110

Sehr geehrte Damen und Herren,

für die in Ihren oben genannten Schreiben beschriebenen Änderungen besteht gemäß §26 EO-AV, Absatz 1 Anzeigepflicht, der Sie mit Ihrem Antrag nachgekommen sind. Da die Modifikationen u.E. die Richtigkeit der Messergebnisse im Sinne des §26 EO-AV, Absatz 2 nicht eichrechtlich relevant beeinflussen bzw. beeinflussen können, erteilen wir Ihnen hiermit die Genehmigung zur Durchführung folgender Änderung:

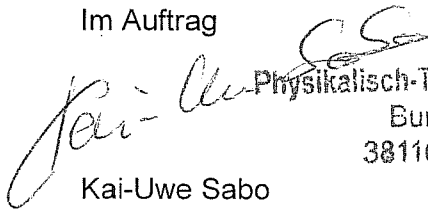
- Baureihe ZFA-4, Zulassungszeichen 00.23/99.09 mit FW-Version 2.51
- Baureihe ZFA-10, Zulassungszeichen 00.23/97.06 mit FW-Version 2.51

Die Geräte mit den vorgenannten Änderungen dürfen nicht geeicht werden, wenn sie nicht mit einer eichtechnisch geschützten Aufschrift folgenden Wortlautes versehen sind:

Staatl. anerk. Prüfstellen und Eichbehörden erhalten auf Anforderung eine Kopie der PTB-Genehmigung für die Firmware-Version 2.51: info@sae-it.de

Gemäß § 19 der EO-AV können Zulassungen mit Auflagen verbunden werden. Unter Bezugnahme darauf wird Ihnen hiermit auferlegt, den Staatl. anerk. Prüfstellen und Eichbehörden auf Anforderung eine Kopie dieses Schreibens einschließlich Anlagen zur Verfügung zu stellen.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag



Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
38116 Braunschweig

Kai-Uwe Sabo

Anlagen: 2 Seiten Kopien von Anträgen der Firma SAE IT-systems GmbH & Co. KG

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch bei der PTB unter auf Seite 1 dieses Schreibens angegebenen Hausadresse eingelegt werden.

600 00 K

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 531 592-0
Telefax: +49 531 592-9292
E-Mail: poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung – neue Bankverbindung ab 01. Februar 2005

Deutsche Bundesbank,
Filiiale Dresden (BBk Dresden)
Kto.-Nr.: 850 010 11 BLZ 850 000 00
IBAN: DE 23 8500 0000 0085 0010 11
BIC: MARKDEF1850
VAT-Nr.: DE 811 240 952

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
DEUTSCHLAND

SAE IT-systems GmbH & Co. KG • Postfach 72 02 32 • D-50757 Köln

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Herrn Dr. Kahmann
Abt.: 2.33
Postfach 3345
38023 Braunschweig

01.02.08

Projekt/Bezug
Zulassung ZFA

Datei
ZFA-4-ErwSW-2.51-
080110.doc

e-mail
joachim.dueren@stohl-hmi.de

Telefon
+49 (0)221 59808-151

Datum
10.01.2008

Zulassungsverfahren : 2.33 - 02000947 - 4165 - 2
Zulassungsänderung für Zählerfernanalyzesystem ZFA-4
Firmware-Version: 2.51

Sehr geehrter Herr Dr. Kahmann,

hiermit beantragen wir die Genehmigung von Versionsänderungen für unser ZFA-4-System.

Gegenüber der Software Version 2.49 waren die folgenden Änderungen erforderlich:

- Korrektur : Bei Auslesung der Archive von mehreren Schnittstellen gleichzeitig konnte sporadisch die Abfrage unterbrochen werden.
- Korrektur : Bei Archivdaten, die mit mehreren Telegrammen übertragen werden, konnte sich die Sequenznummer unnötigerweise erhöhen.
- Neu : Ist die Konfiguration im RAM defekt, aber noch im Flash-Speicher vorhanden, kann nun auch die Konfiguration aus dem Flash-Speicher verwendet werden.
- Neu : Weiter verbesserte Auswertung und Erkennung der DCF-Signale und Synchronisierung

Die Programmteile zur Zählimpuls-Erfassung und Bearbeitung bleiben unverändert.

Die geänderte Software : Firmware-Version: 2.51, Stand: 23.02.07, Prüfzahl: 17967
Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Borkenhagen, Tel. 0221-59808-161 und
ich, Tel. 0221-59808-151 gerne zur Verfügung,.

Joachim Düren

i.A. Joachim Düren
mit freundlichen Grüßen
SAE IT-systems GmbH & Co. KG
Anlage : Testprotokoll für ZFA-4, Version 2.51

Physikalische-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin

Anlage zu PTB-Geschz.:2.34-08000644
Datum: 12.02.2008
Seite 3 von 4

SAE IT-systems GmbH & Co. KG

Zentrale Köln
Im Gewerbegebiet Pasch 14
D-50767 Köln
Tel +49 (0)221 59808-0
Fax +49 (0)221 59808-60

Niederlassung Karlsruhe
Maybachstr. 10
D-76227 Karlsruhe
Tel +49 (0)721 94404-0
Fax +49 (0)721 94404-90

Amtsgericht Köln
HRA 15207
e-mail: info@sae-it.de
http://: www.sae-it.de

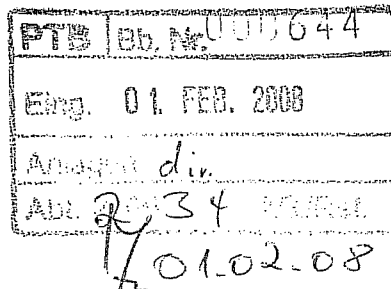
Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Joachim Schuster
Dr. Henner Lindenberg

Bankverbindung
Stadtparkasse Köln
BLZ 370 501 98
Kto. 1008422618

Pers. haft. Gesellschafterin
SAE IT-Verwaltungs GmbH
AG Köln HRB 33731

SAE IT-systems GmbH & Co. KG • Postfach 72 02 32 • D-50757 Köln

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Herrn Dr. Kahmann
Abt.: 2.33
Postfach 3345
38023 Braunschweig



Projekt/Bezug
Zulassung ZFA

Datei
ZFA-10-ErwSW-2.51-
080110.doc

e-mail
joachim.dueren@stahl-hmi.de

Telefon
+49 (0)221 59808-151

Datum
10.01.2008

Zulassungsverfahren : 2.33 - 96016344 - 3627 - 2
Zulassungsänderung für Zählerfernanalyzesystem ZFA-10
Firmware-Version: 2.51

Sehr geehrter Herr Dr. Kahmann,

hiermit beantragen wir die Genehmigung von Versionsänderungen für unser ZFA-10-System.

Gegenüber der Software Version 2.49 waren die folgenden Änderungen erforderlich:

- Korrektur : Bei Auslesung der Archive von mehreren Schnittstellen gleichzeitig konnte sporadisch die Abfrage unterbrochen werden.
- Korrektur : Bei Archivdaten, die mit mehreren Telegrammen übertragen werden, konnte sich die Sequenznummer unnötigerweise erhöhen.
- Neu : Ist die Konfiguration im RAM defekt, aber noch im Flash-Speicher vorhanden, kann nun auch die Konfiguration aus dem Flash-Speicher verwendet werden.
- Neu : Weiter verbesserte Auswertung und Erkennung der DCF-Signale und Synchronisierung

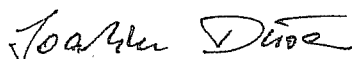
Die Programmteile zur Zählimpuls-Erfassung und Bearbeitung bleiben unverändert.

Die geänderte Software : Firmware-Version: 2.51, Stand: 09.01.08, Prüfzahl: 01575

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Borkenhagen, Tel. 0221-59808-161 und

ich, Tel. 0221-59808-151 gerne zur Verfügung,.

Mit freundlichen Grüßen



i.A. Joachim Düren
SAE IT-systems GmbH & Co. KG
Anlage : Testprotokoll für ZFA-10, Version 2.51

Physikalische-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin

Anlage zu PTB-Gesch.:2.34-08000644
Datum: 12.02.2008
Seite 4 von 4

SAE IT-systems GmbH & Co. KG

Zentrale Köln
Im Gewerbegebiet Pesch 14
D-50767 Köln
Tel +49 (0)221 59808-0
Fax +49 (0)221 59808-60

Niederlassung Karlsruhe
Maybachstr. 10
D-76227 Karlsruhe
Tel +49 (0)721 94404-0
Fax +49 (0)721 94404-90

Amtsgericht Köln
HRA 15207
e-mail: info@sae-it.de
http:// www.sae-it.de

Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Joachim Schuster
Dr. Henner Lindenberg

Bankverbindung
Stadtparkasse Köln
BLZ 370 501 98
Kto. 1008422618

Pers. haft. Gesellschafterin
SAE IT-Verwaltungs GmbH
AG Köln HRB 33731